Mc MARGARET COMICS マーガレット

佐藤ざくり
sato zakuri

おしかけ恋ちゃん語り

1

O-bakachan, Koikatagiri
おバカちゃん、恋語り
1
Chapter
佐藤ざくり
Sato Zakuri

I AM SONODA NEIRO AND MY LIFE BEGINS TODAY!
BECAUSE I WILL FIND SOMEONE TO FALL IN LOVE WITH!
Hehe!
I WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF MOVING HERE...
I'M GOING TO BE AS GRACEFUL AS A CAT!
NO, NO, I SHOULDN'T ACT SO LAID-BACK! THIS IS A SERIOUS MATTER. VERY SERIOUS!
I wonder which direction I should go?
Such a huge place!

AS GRACEFUL AS A-
...
.....
Punch!
STAND UP!
STOP !
MEOOOOW! ★
GRAB!
Sfx: Punch!

I GET PISSED AT PEOPLE WHO BULLY OTHERS
GA
SP!
BULLYING IS TERRIBLE ...
DASH!
WHY?!
AHH! I WAS SUPPOSED TO HAVE THE GRACE OF A CAT!
WE'LL REMEMBER THIS!!
Drop

DRIP
DRIP
WHAT THE HELL MADE YOU THINK THAT THEY WERE BEING BULLIED!?
Monster!
EH ...?
They must be running away from the bully.
Why are there so many of them?
YOU
WHAT KIND OF REASON IS THAT!?
YOU PUNCHED ME FOR NOTHING!
WAH! NO WAY! YOUR BLOND HAIR MADE ME THINK YOU WERE THE BAD GUY!
It's like a faucet.
AH HAH HAH HAH.
Drip
Drip
I'M GOING TO KILL YOU!

AUGH!
WHAT'S GOING ON OVER HERE!?
HEY!
WHO THE HELL ARE YOU, ANYWAY?
Principal's Room
THIS IS BAD!!
THIS COULD POSE AS A PROBLEM, SONODA NEIRO-SAN.

YOU HAVE QUITE A REPUTATION, SO MAY I SAY SOMETHING?
EVEN THOUGH YOU JUST MOVED HERE, DID YOU THINK WE WOULDN'T KNOW ABOUT YOUR PAST BEHAVIOR?
Hiss
SIR, THIS IS ALL A BIG MISUNDER-STANDING!
PLEASE LISTEN TO ME FIRST!
"THAT'S RIGHT. I WAS A BIT FAMOUS IN KANSAI.
Every single night!
So noisy!
MY FATHER TRAINED ME IN HAND-TO-HAND COMBAT SINCE THE AGE OF THREE. I...
IT WAS SO STUPID. EVERY SINGLE DAY. THESE GUYS WOULD WORSHIP ME. I ALSO GOT CHALLENGE LETTERS EVERY DAY.
Faster!
Faster!
Duck
Duck
Duck
Boxing
I... WAS DUBBED AS THE STRONGEST WOMAN IN KANSAI.
Wow
Nee-san... good morning!

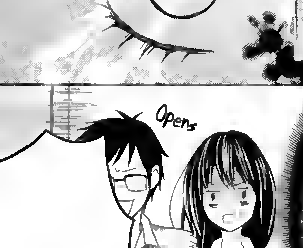
Everyone must graduate!
NO THAT IS AGAINST OUR MOTTO!
WE DON'T LET OUR STUDENTS GET AWAY THAT EASILY IT WOULD BE A WASTE OF MONEY
HAA
THANK GOODNESS THIS IS A GREEDY SCHOOL
They're here again
We're sorry to bother you!
WHEN IT GOT TO BE TOO MUCH, I ASKED MY PARENTS TO TRANSFER ME TO A SCHOOL IN KANTOU...
UM... DO I HAVE TO LEAVE THIS SCHOOL?
BUT I CAN'T PUT YOU IN AN ORDINARY CLASS
-OCHIAI-SENSEI
YES!
PUT THIS GIRL IN THE CLASS FOR OTHER CASES LIKE HER

HUH??
THIS CLASS IS DIFFERENT FROM THE OTHERS. IT'S SPECIAL
SPECIAL? WHAT'S THAT ABOUT?
IT'S... IT'S A SPECIALLY ASSEMBLED CLASS.
I'M SURE YOU'LL MAKE A LOT OF FRIENDS!
WHAT WAS THAT PAUSE FOR?
Shime
WILL I BE OK?
THIS WAY PLEASE

Note. This is a pun of 'ka' which means 'section' and 'baka' which means 'fool'

1-BAKA

stupid! -3



THEY'RE SO FEW!!
TODAY, SOMEONE NEW IS JOINING US! ★
WHAT THE HECK IS GOING ON
EVERYONE MEET SONODA NEIRO!
IT'S SO GLOOMY IN HERE
EH...?
OKAY
THEN, SONODA-SAN, WHY DON'T YOU TAKE A SEAT?
WHO SHOULD I SIT NEXT TO?
TRIP!
Fa
lls
EH!?
Just now..!

Hello ...
So we meet again ....
AH.
He's even glowing with anger ...

Heh So we have someone new
THAT STRAIGHT PUNCH OF YOUR'S WAS AMAZING!
LIKE I ASKED BEFORE, WHO THE HELL ARE YOU, ANYWAY?
IS YOUR NOSE OK?
DOES THIS LOOK OK TO YOU!?
IT'S BROKEN! AND I HAD TO GET IT LOOKED AT SO EARLY IN THE MORNING!

EH! NIJIKA DOESN'T MIND BEING THE ONLY GIRL, OH
EH...? WHY?
"OH"?
I'm going to kill you!
Settle down, Tokiko!
Haha
THIS GIRL ...
SHE HAS SUCH AN INNOCENT FACE.
EH?
Are you the only girl in this class?
HI, WHAT'S YOUR NAME? WANT TO BE FRIENDS?
CHATTER CHATTER
DON'T IGNORE ME!
Haha, she's quick to turn away

DOKUN!

"BECAUSE I WILL FIND SOMEONE TO FALL IN LOVE WITH!"

BECAUSE NIJIKA LIKES PLAYING AROUND WITH MEN

PLEASE TREAT ME WELL, MASTER
Nijika-sama
THIS IS THE FIRST TIME A WOMAN HAS REACTED THIS WAY TO NIJIKA
WELL THEN, AN INTRODUCTION TO THE CLASS IS NEEDED
It's about time.
I'M EVERYBODY'S IDOL, HARA NIJIKA I'M CLEARLY THIS YEAR'S MISS SEIRIN, OH ♡
Grrr
Let me go!
THE ONE WEEPING
THAT OVER THERE IS OUR HOMEROOM TEACHER
STARE
OVER THERE IS SABURO-SAN. HE'S BEEN IN THE SAME YEAR THREE TIMES NOW.
PEOPLE FROM THE OTHER CLASSES CALL HIM GOD-LIKE.
He likes short skirt
BLINK
BLINK

Shut up!
THAT IS EIZAN TOKIO.
Call him Tokki
Grr
HIS HOBBY IS FIGHTING
What kind of hobby is that?
Tokio's an idiot.
THE GUY WITH THE PONYTAIL IS DOUJIMA KENICHI
CALL HIM KENKEN
KENKEN'S HEAD OVER HEALS IN LOVE WITH TOKKI
THAT GUY HE SEEMS
Cool
EH ...
Is that so?
AND THAT'S PRETTY MUCH ALL YOU NEED TO KNOW

...EH!
THREE!? THERE'S ONLY THREE GUYS HERE!?
THAT'S RIGHT
WHAT THE HECK!?
IT'S JUST WEIRD! EVEN THE SIGN OUTSIDE IS WEIRD. SOMEONE PUT GRAFFITI ON IT!
...NEIRO, LET ME EXPLAIN WHY THEY DID THAT.
THIS IS A PLACE WHERE THEY DUMP THOSE WHO CAN'T FIT IN
WHY DO YOU THINK THEY CALL THIS SECTION A TRASH BIN?
WELCOME.
TO "BA-KA", THE CLASS FOR DELINQUENTS

WHY... IS IT LIKE I DASHED
TOWARDS THE OPPOSITE DIRECTION ...?
Stare
Why did this happen!?
Aaah!
I'M NOT GOING TO MEET ANY GUYS LIKE THIS! BUT I WON'T LEAVE BECAUSE OF THAT!
AT THIS RATE, FINDING ROMANCE IS IMPOSSIBLE!
THREE GUYS! THERE ARE THREE GUYS!!
This is the work of evil!

I CHANGED MY MIND, I'M GOING TO LEAVE ...!
Zzzz

This is a crime
...BUT I'M BRINGING HIM WITH ME!
PICKS UP
This is a crim-mal
.....
AH
Selling the spot
GOOD MORNING!
Isn't this such a nice spot to take a nap in? The wind is incredibly nice.
.....
Drops!

I WAKE UP AND THERE'S AN INCREDIBLY PRETTY GIRL SITTING NEXT TO ME.
I MUST STILL BE DREAMING
...YOU SURPRISED ME.
IS HE A PRINCE!?
Sho ck!

AND HE'S THIS FORWARD ...?
YOU LOOK LIKE THAT THING FROM CALI●RO
WELL SAID
*Note. He's actually referring to Calimero, an old anime about a chicken.
Eyes with no malice.
THE PRINCE IS SO BLUNT. AND I DON'T HATE IT!!
Dong! Ding
AH
Check
THANKS FOR KEEPING ME COMPANY

SEE YOU AROUND
WHAT WAS THAT...
WHAT WAS THAT...
WHAT WAS THAT...!?

HE'S SO COOL!
Hey!
Hello!
Smile
Open
Smile
I challenge you to a duel!
Come to the park by 9.
-Tokio

Ahh
Nijika-chan!
I have to ask you
something!
Riiiip!
FIRST YEAR, ADVANCED SECTION. AIZAWA SHIN.
BASICALLY, TO WOMEN, HE'S A SHINY FACE
GRADES ARE AT THE TOP. HE'S A PERSON OF GOOD CONDUCT, AND HE'S PART OF THE STUDENT COUNCIL. HE'S A ROLE MODEL FOR RELIABILITY.

I SUPPOSE
Awesome
YOU KNOW SO MUCH, NIJIKA-SAMA!
BY THE WAY, NIJIKA-CHAN YOU'RE NOT INTO HIM, ARE YOU?
NOT AT ALL.
TOO MANY PEOPLE FUSS OVER HIM. THAT'S NOT MY TYPE
Poison
Poison
Poison
HOW IS SOMEONE FROM BA-KA SUPPOSED TO GET ANYWHERE NEAR SOMEONE AS PERFECT AS AIZAWA SHIN?
THE DIFFERENCE IS LIKE A BUG AND A PERSON
DON'T YOU THINK HE'S WAY OUT OF YOUR LEAGUE? ALL YOU CAN EVER DO IS DREAM THAT HE'S YOUR BOYFRIEND.
Sigh
Sigh
...BUT, HEY, A LOT OF PEOPLE ARE AGAINST BA-KA, OH.

Shin-Kun LoVE♥
NIJIKA ADMIRES YOU, NEIRO
Okay then!
THANKS FOR THE ADVICE NIJIKA-CHAN! I'M GOING TO DO MY BEST!
You're so determined and you completely ignored what I said to you.
Silence
Anyway, Nijika-chan, I want to get eyelash extensions!
I want to look like Sawajiri Erika!
Are you asking me to come with you?
Exten-sions?
Yeah! Let's go!
Yay!

SONODA NEIRO
Caw!
Caw!
Breeze
Breeze
I'M GOING TO KILL YOU!
Caw!
Caw!
Putting on tons of mascara
The one he will kill
DONE!

Open
Why are you doing that during class
MORNING, TOKIO
STEP
STEP
STEP
WHAT A PLAN
YEAH! ♥♥ NOW TO PUT MY FANTASTIC PLAN IN MOTION! I'M GOING TO WANDER BY THE ADVANCED SECTION!
ARE YOU DONE?
Nijiko's next!
GR
AB!

THUD
I WAITED FOR YOU YESTERDAY! STOP IGNORING ME!
Damn you!
DA-
YESTERDAY NIJIKA-CHAN AND I BOUGHT THIS LOVELY MASCARA!
Look, my eyelashes are twice as thick! Don't I look like Sawajiri Erika?
AS IF I CARE!
I KNOW ABOUT YOU NOW
YOU'RE THE FAMOUS DELINQUENT FROM KANSAI, SONODA NEIRO
IT'S ABSURD THAT A GIRL LIKE YOU CAN BE SO STRONG

WAIT, WAIT, WAIT! YOUR VOICE IS WAY TOO LOUD!
SONODA NEIRO, I CHALLENGE YOU!
BY FIGHTING YOU, I WILL GET STRONGER!
WA... WAIT!
PIONK
YOUR WAY OF THINKING IS ABSURD
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
EH?
CRACKLE
CRACKLE
...YOU...
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?

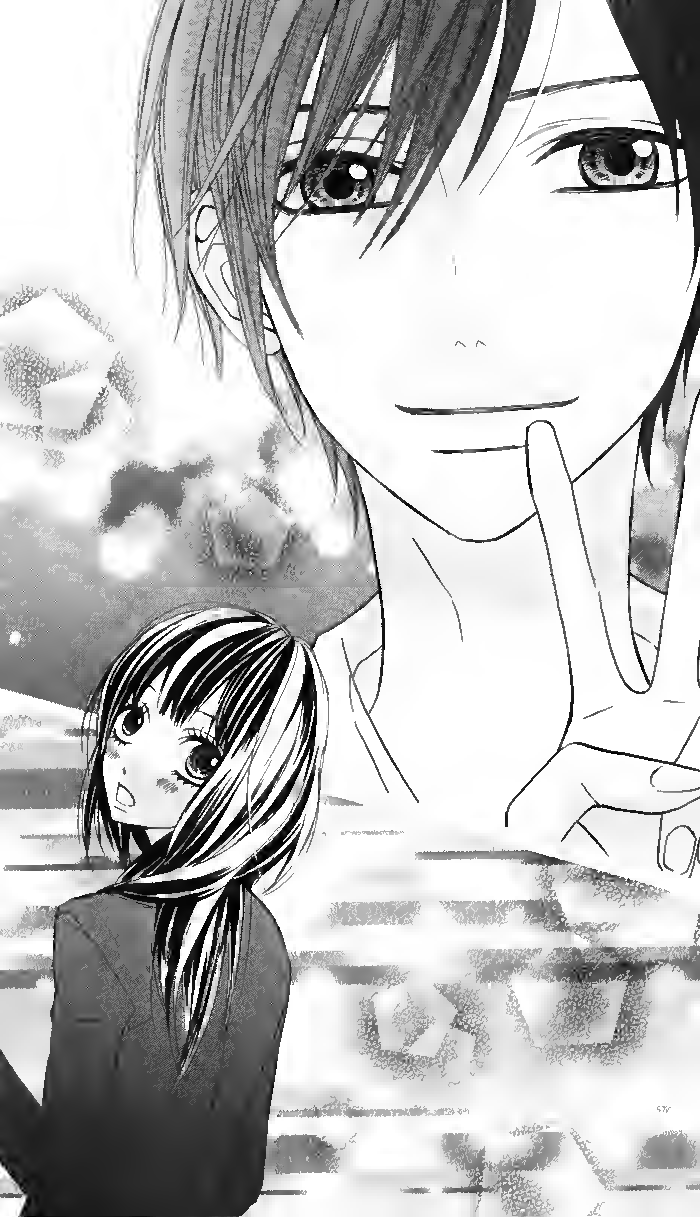
I'm gonna to hurt you!
SHIN-KUN ♥ TOUCHED MY HAIR, YOU KNOW!?
DAMN YOU!
POUNCE
PUNCH!
WHAT'S GOING ON?
NOW,
IT'S DIRTY!
PUNCH!
Aaah!
ACK!
SHI ...
Neiro's eyesight and hearing is on a different level from humans.
SHIN-KUN!
A BRAWL
THEY'RE FROM THE SPECIAL CLASS THEY'RE SCARY, RIGHT, SHIN-KUN?

HE'S WATCHING.
THE GIRL IS ACTUALLY STRONGER.
UNBELIEVABLE, RIGHT?
Ahaha
I KNEW IT
HE'S GOING TO SEE ME AS THE GIRL WHO GETS INTO BRAWLS AND IS GROUPED IN THE SAME SECTION AS THE PROBLEM STUDENTS.
HOW'S ANYONE SUPPOSED TO LIKE THE GIRL WHO LIKES TO GET HER HANDS BLOODY ...?
.....IS THAT SO?

I LIKE THOSE KINDS OF GIRLS.
THE STRONG ONES.

Sfx: KICK!
Gets up
SAY YOUR FAREWELLS TO THE WORLD!

WOOOOW!
The audience has come to life!
Wow! Awesome!
Great fight!



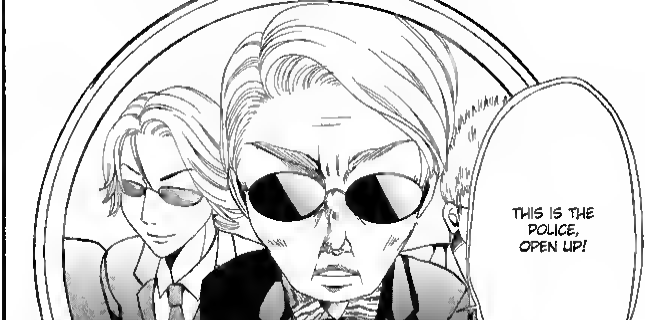
Let's go
I'M GOING TO TRY MY BEST TO MAKE IT TO THE ADVANCED SECTION!
— NIJIKA-CHAN, I'VE DECIDED —
WHAT IS IT?

Whatever
GOOD LUCK
AND I'M GOING TO BE SHIN-KUN'S GIRLFRIEND!
BECAUSE I'VE FALLEN IN LOVE!
I AM SONODA NEIRO AND MY LIFE BEGINS TODAY!
YOUR NOSE
IT'S BROKEN AGAIN, HUH?

Obaka-chan, Koigatariki
chapter 01

scanner: raelous
translator: raelous
proofreader: sanctity
editor: silvermoon
qcer: raelous

shinnen.net



Don't want this to happen to you?

Help out our staff
http://shimmen.net

CHAPTER
2

AIZAWA SHIN-KUN.
YOU'RE THE ONLY ONE.

THE PRINCE IS IN A NORMAL STATE OF BEING HE HAS HIS NAVY BLUE JACKET ON—
AAAH, SO COOL-LOOKING
ha ♥
Tele-scope
ha ♥
YOU SOUND LIKE YOU'RE GOING TO HUNT HIM DOWN
HE LOOKS SO MANLY WITH HIS DARK HAIR AND CALM COMPO-URE
NEW BUILDING ADVANCED AND GENERAL SECTIONS
OLD BUILDING SPECIAL SECTION
Please pay attention
Zzzz
That's just how it is
We're so far away and we're in this junky place.
BA-KA'S FAR AWAY FROM EVERYTHING ELSE ON CAMPUS, OH
THIS ARRANGEMENT IS JUST CRUEL!
WHY ARE WE SO FAR AWAY!?
AH, THIS IS LOVE! BUT HOW DO I GET CLOSE TO HIM?

OPEN
OCHI-SEN! I THINK I WAS MISTAKENLY PUT HERE INSTEAD OF THE ADVANCED SECTION
EH
T/N OCHI-SEN IS SHORT FOR OCHIAI-SENSEI
SONODA NEIROO ...
GR
AB
SONODA NEIRO!
GET THIS CLEAR!
I'M SERIOUSLY GOING TO KILL YOU!
AH
GOOD MORNING, TOKIO
AHAHAHAHA!!
YOUR NECK!
WA!

HYOOO
HM? WHO ARE YOU?
falls
TOKIO-KUN, NO FIGHTING!
DON'T REFER TO CHAPTER ONE LIKE THAT
YOU BROKE MY NOSE TWICE IN CHAPTER ONE!
EIZAN TOKIO! TO KI O!
AHH! MOKKI, RIGHT?
TOKKI...!
I remember now!
What's wrong with you?
There are only four others here aside from you!
Pik
ADA EAR
HIGH SHUT UP. I'M TRYING TO FIGURE OUT HOW TO GET TO THE ADVANCED CLASS
I'M GOING TO KILL YOU!
!@#$%
(GIBBERISH)

LO-
—OMS
—PASS THE COMMON SENSE TEST AND THEY'LL LET YOU INTO A GENERAL SECTION
THEN WHEN YOU GET GOOD GRADES WHILE IN A GENERAL SECTION YOU MIGHT GET TO THE ADVANCED SECTION
He spoke again!
SERIOUSLY!?
HE SPOKE!
Eh..
SABU-CHAN ACTUALLY SPOKE AFTER ALL THESE YEARS!
BLUSH

BLUSH
BLUSH
BLUSH
BLUSH
SABU-CHAN HAS SOME KIND OF CONDITION, OH
Eh...?
AH!
HIDES
HEEY! NIJIKA-CHAN WHAT'S "COMMON SENSE" TEST?
AH... IT'S THAT THING. DON'T BE SURPRISED IT'S GOING TO LEAVE YOU IRRITATED
HUH?

OPENS
IT'S NOISY IN HERE!
Geh.
It's troubling.
Is it okay to take it off?
THIS IS HOMEROOM! HURRY AND TAKE A SEAT!
OCHIAI-SENSEI, AGAIN, YOU HAVE TO BE STRICTER!
YES! I APOLOGIZE!
BOW BOW
Sorry.
WHO'S THAT...?
He's acting like he's some one incredibly important.

SPARKLE
I AM THE GOOD-LOOKING CHAIRMAN!
LET ME INTRODUCE MYSELF FOR THE SAKE OF THE TRANSFER STUDENT!
WAH...
TODAY, WE'RE HAVING THE COMMON SENSE TEST.
ANNOYING! ANNOYING!! ANNOYING!!!
I AM JUST LOVELY!
BE AMAZED!
I AM THE ONE WHO AMAZES THE LADIES!
ALWAYS, ALWAYS, THEY LOVE ME!
They practically die when they see me!
Wa!

WHAT... DO I HAVE ONLY ONE CHANCE AT THIS? I HAVE TO DO MY BEST.
MY GOAL FOR NOW IS TO GET INTO A GENERAL SECTION, RIGHT?
HA HA HA
I HOPE ALL OF YOU WILL ANSWER CORRECTLY.
Yawn
I WILL SHOW EACH OF YOU DIFFERENT SITUATIONS, AND YOU WILL TELL ME HOW YOU SHOULD REACT IN EACH CASE
THEN, SOMEDAY, TO THE ADVANCED SECTION...
Ah, Shin-kun, I also have to do day duties today.
DOING DUTIES TOGETHER
Hahaha is it date?
Kyun! Ward
Sonoda-san, were switching rooms.
CLASSROOMS SWITCHING
By the way, Sonoda-san, before that...
BEING IN LOVE TOGETHER

OKAY, THEN! I'M GOING TO ACE THIS COMMON SENSE TEST!
WELL THEN, SONODA NEIRO!
YES!
Uhm.
WHAT'S WITH THAT GIRL?
ehehehe
NO WAY! SONODA-SAN SUDDENLY STARTED TO DAYDREAM!
And what's with that pose!?
THE PROBLEM! OH NO! SOME CHILDREN ARE BEING HARASSED BY SOME BAD PEOPLE! WHAT ARE YOU GOING TO DO?

EH!? ANOTHER MOVE, THEN!?
THE CORRECT ANSWER IS TO RUN TO THE POLICE!
OH, I SEE!
AGH! OKAY, NEXT, EIZAN TOKIO!
EH...
KEH
Not breathing anymore
I WILL GIVE THEM THE GUILLOTINE CHOKE.
WRONG!
THE PROBLEM! AT THE BUS STOP, A MAN FROM THE YAKUZA CUTS IN FRONT OF A VERY LONG LINE AND IS GIVING EVERYONE A HARD TIME WHAT ARE YOU GOING TO DO?

KEH!
THAT WOULD ALWAYS WORK IN A SITUATION LIKE THAT!
THE HEEL KICK!
I'M WARNING YOU TWO!
THE HEEL KICK IS CORRECT, RIGHT?
YEAH!
NEXT!
THE PROBLEM! THE YOUNG MAN WHO LIVES NEXT DOOR TO YOU LIKES YOU A LOT. WHAT ARE YOU GOING TO DO?
UNDRESS.
It's difficult question
NEXT!
THE PROBLEM! FIVE YOUNG MEN CONFESS TO YOU AT AROUND THE SAME TIME. WHAT ARE YOU GOING TO DO?
GO OUT WITH ALL OF THEM.

!!!
AH...
DON'T THINK BADLY OF THEM...
NEXT!
YOUR FRIEND IS FAR AWAY FROM YOU WHEN YOU HEAR SUSPICIOUS VOICES COMING CLOSER. WHAT ARE YOU GOING TO DO?
UNBELIEVABLE— ALL OF YOU ARE BIGGER FOOLS THAN I THOUGHT YOU WERE
THIS CLASS REALLY IS A TRASH BIN
PLONK
YOU...! YOU CAN'T SAY THINGS LIKE THAT!
SONODA-SAN!

THIS SCHOOL'S CHAIRMAN IS ANNOYING.
BUT FOR NOW, I'LL HAVE TO LET IT GO BECAUSE MY GOAL IS TO GET TO THE SPECIAL CLASS...!
KEHEHEHE
HER AURA IS SO DARK!
BUT, HER REAL INTENTIONS ARE SEEPING OUT!
CRACK
CRACK
She's gotta be cursed
She's showing down to him like a capitalist dog!
SO, MR. CHAIRMAN, KINDLY TAKE THAT BACK
It's really a trash am
kekeke
SKIDS
Ochi-sen
Oh.
Pppt
FOR THIS REASON, YOU'RE LETTING THAT OLD MAN PUSH YOU AROUND!?
Isn't there something wrong with what he said!?
STOP LETTING YOUR PRIDE GET IN THE WAY!
BUT I WON'T GET CLOSER TO SHIN-KUN IF I REACT BADLY!
BUT I WANT TO BE NEAR SHIN-KUN!
FOOL! YOU DON'T HAVE TO GO TO THAT EXTENT!
YOU'RE WRONG!

"STRONG GIRLS. I LIKE THOSE KINDS OF GIRLS."
I LIKE THOSE KINDS OF GIRLS
SHIN-KUN DIDN'T FIND ME SCARY.
IT'S THE FIRST TIME A GUY SAID SOMETHING LIKE THAT ABOUT ME
"It's Sonoda!"
"Hurry run away!"
EVERYONE...
...ALWAYS RUNNING AWAY FROM ME.
If I turn you down will you hit me?"
EVERYONE'S...

EVERYONE EXCEPT SHIN-KUN...
AHAHAHAHA!
HOW'S A THUG LIKE YOU EVER GOING TO GET ANYWHERE CLOSE TO A TOP STUDENT LIKE AIZAWA-KUN?
HEY, WAIT...!
DON'T
NIJIKA!
ARE YOU SAYING THAT...
Hahaha!
YOU LIKE AIZAWA SHIN?

YOU REALLY ARE A FOOL.
HA HA HA HA

sfx: POW
FALLS
CHAIRMAN!

I'M GOING TO HIT YOU AGAIN IF YOU CALL HER A FOOL ONE MORE TIME!
SHUT UP!
WHAT!?
TOKIO!
SHUU

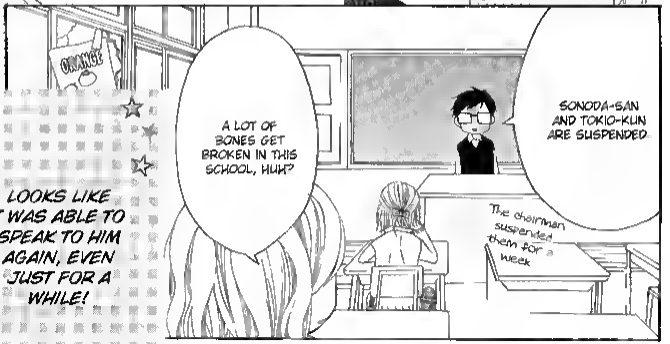
GRASP
THANKS.

DO YOU PEOPLE HAVE NO BRAINS!?
WHAT THE... ALL OF YOU ARE UNCIVILIZED THUGS!
CRACKLE
...SHUT UP...
TO LIKE SOMEONE...

THROW
I DON'T NEED ANY BRAINS FOR THAT!
HORYAAA!
WOW...
I KNOW...

BUT THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT.
SO CUT THE CRAP.
...I MAY BE A FOOL...
I'M SURE OF IT...
I'M NOT GIVING UP.
...THE ONE I WANT TO BE WITH...

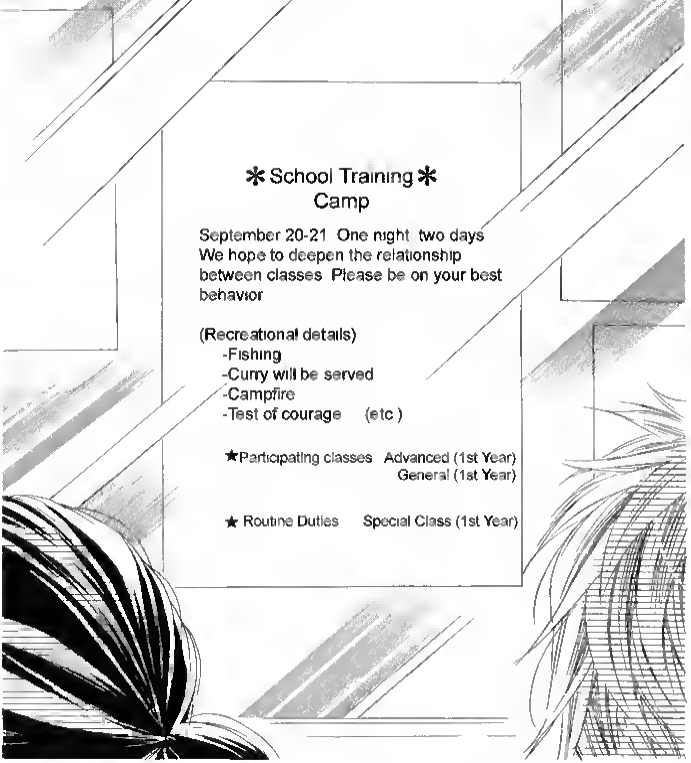
THE ONE I WANT TO BE WITH IS THIS PERSON RIGHT HERE.
GOOD MORNING,
GOOD MORNING, SONODA-SAN
SHIN-KUN!



LOOKS LIKE I WAS ABLE TO SPEAK TO HIM AGAIN, EVEN JUST FOR A WHILE!

Obaka-chan, Koigatariki
chapter 02
scanner: raeious
translator: raeious
proofreader: sanctity
editor: jverreuil
qcer: k4gh
shinnen.net

CHAPTER
3


✻School Training✻
Camp
September 20-21 One night two days
We hope to deepen the relationship
between classes Please be on your best
behavior
(Recreational details)
-Fishing
-Curry will be served
-Campfire
-Test of courage (etc)
★Participating classes Advanced (1st Year)
General (1st Year)
★ Routine Duties Special Class (1st Year)

Ha ?
WHAT THE HELL IS THIS!?
AH, GOOD MORNING NEIRO AND TOKIO! YOU'RE BACK FROM BEING SUSPENDED!
Whispers
I pity them
WHAT'S THIS? I'VE BEEN GONE FOR AWHILE
CAN YOU EXPLAIN?
TOKIO
Morning
SORRY, IT'S USUALLY LIKE THIS DURING SCHOOL EVENTS
I guess I might've ended up with a bad partner for the test though

THIS SCHOOL EVENT IS MY CHANCE TO BE NEAR SHIN-KUN!
THAT'S RIGHT! THIS IS JUST CRUEL!
IT'S USUALLY NOT LIKE THIS! WE'RE NOT TREATED THIS WAY DURING EVENTS! ★
IT'S BECAUSE WE'RE IN BA-KA, RIGHT?
YEAH!
TOKIO! WE NEED TO DO SOMETHING!
Blush
Huh?

PUSH!
!!
?
?
WHAT WAS THAT FOR!?
DOK!
DOK!
NOT AGAIN! YOU IDIOTS KEEP CAUSING TROUBLE!
LOOK AT THIS! LOOK WHAT YOU DID TO ME!
I look pathetic!
CHAIRMAN! WHY DOES THE SPECIAL CLASS HAVE ROUTINE DUTIES!?
Get well soon!

I'M ONLY GOING TO SAY THIS ONCE
IT'S BECAUSE I HATE PEOPLE FROM BA-KA!
LET THIS BE A LESSON TO YOUR CLASS!
Point
Zoom
Gyahahaha
I AM PREPARED TO MAKE YOU SUFFER UNTIL GRADUATION!
BULLYING ISN'T SOMETHING AN EDUCATOR SHOULD BE DOING
I'M GOING TO TAKE A VIDEO OF THIS
The board should see this
Gyahaha
How stupid
Toss
PLONK
!!
Swish
Swish
WHA—
...
CALCU-LATORS!?

THEY HAVE THE SAME FACE!
THAT'S THE CHAIRMAN'S YOUNGER TWIN BROTHER.
CHAIRMAN, PLEASE CORRECT YOUR WAY OF SPEAKING. OR I WILL HAVE TO SEND A MEMORANDUM
Ow!
KAZUNARI!
I APOLOGIZE FOR THE TROUBLE MY OLDER BROTHER CAUSED.
Wah. So understanding...
PAK
Push Push Push
Then please behave.
You shouldn't treat your older brother like that, too.
THE CHAIRMAN AND THE SECRETARY LOOK EXACTLY ALIKE
SINCE THE CHAIRMAN'S A BIT EXTRAVAGANT, IT'S THE SECRETARY WHO REALLY TAKES CARE OF THE SCHOOL'S MANAGEMENT.

Wipe
USUALLY, WE WOULD HIRE PEOPLE TO DO THESE THINGS
Uuwa! Nijika moves in for the kill!
SHE'S TOUCHING HIM!
Touch
Wouldn't Mr. Secretary help fulfil her wish?
Nijika doesn't want to do them.
Swish
UM, ABOUT THE ROUTINE DUTIES
Throws
Crwa!
BUT, WE NEEDED TO TIGHTEN OUR BUDGET AFTER COVERING THE REPAIR COST FOR THE SPECIAL CLASS' WINDOW...
Click
SHOCK!
Stare

SHE COMPLETELY CHANGED SIDES! SHE'S GOING TO DO EVERYTHING HE SAYS NOW!
WHEN SHOULD WE START?
OKAY THEN! LET'S DO OUR BEST! THIS IS FOR THE GOOD OF THE SCHOOL!
Right!?
GOOD MORNING! ★

In charge of preparing for the Test of Courage (Yokio, Kenichi, Sabu-chan)
Shin-kun, you're so cute!
In charge of preparing the curry (Nijika)
Look at this. Can you understand it at all?
TORN
TORN
SHIN-KUN? SHIN-KUN?
WHAT? WHAT IS NIJIKA SUPPOSED TO DO?
IT'S IMPOSSIBLE
In charge of preparing the campfire (Naito)
WELL, I GUESS I'LL TAKE CARE OF THIS, THEN
HEEEY
WHEE
THEY'RE OFF CATCHING FISH BY THE RIVER NEAR THE HILLS
Yeah, so everyone else is having fun
Step
Step
Step
PAIN

Falls
SONO DA!?
WHAT—
...
!
SORRY
Too close
Do
kin!
P.i.n.g
That's oh.
MY "TIME OF THE MONTH" CAME YESTERDAY, AND THE SECOND DAY IS ALWAYS THE WORST.
BACKS AWAY
Crash!
Thud!
I'M IN PAIN BECAUSE
WAH!

HUH!? THERE'S A GUY HERE? WHERE IS HE!?
Where? Where?
Why don't you go back to Western Japan and learn how to be feminine?
YOU— IS THAT REALLY SOMETHING YOU NEED TO TELL A GUY!?
.....!!
Tsk!
Bleeeh!
WHEN DO YOU NOTICE THIS FEELING?
WHEN SONODA'S AROUND.
...RECENTLY, I'VE BEEN GETTING THIS STRANGE FEELING.
HM?
....KENICHI.

IT'S LIKE ALL THE BLOOD RUSHES TO MY FACE AND MY HEART BEATS FASTER.
Shake
Shake
AH! WHAT THE HELL IS THIS!? DAMN IT...!
— TOKIO
Pllumm
TRY THIS MEDICINE.

PALPITATIONS, HEAVY BREATHING, HOT FLASHES
YOUR BODY IS STARTING TO AGE
HUH!? BUT I'M ONLY SIXTEEN!
Wah Why is this happening?
Flees
Thud!
YOU'RE SO MEAN
HE'S IN LOVE. WHY DON'T YOU JUST TELL HIM?
BESIDES, ISN'T IT OBVIOUS?
BUT— I'VE BEEN SUFFERING FROM UNREQUITED LOVE FOR YEARS NOW, "OH"
I can't tolerate him liking someone else.
Don't copy me.
Grr

HAIYA!
Chop
HIGH, THE ADVANCED CLASS IS PROBABLY SWIMMING IN THE RIVER BY NOW
Chop
Meat cleaver
I WON'T SEE SHIN-KUN AT THIS RATE
SHIN-KUN, SHIN-KUN, SHIN-KUN, SHIN-KUN, SHIN-KUN, SHIN-KUN, SHIN-KUN,
MAYBE IF I SAY HIS NAME A HUNDRED TIMES HE'LL COME?
AH!
SONO-DA-SAN!

SHIN-KUN!
HUH?
NEIRO, YOU PSYCHIC!
NOTHING, I'M TALKING TO MYSELF
WHAT ARE YOU UP TO?
I'M PREPARING WOOD FOR THE CAMPFIRE ★
Chop
Chop
Chop
Chop
EH —
That's really amazing.
WHY DON'T YOU USE THE AXE?
THAT MUST BE HARD ON YOUR HANDS.
He cares so much! ♥
YOU'RE RIGHT.
Raise
THUMP

GA—
GAAAH!
* Very dangerous. Do not try this.
THUMP
WHACK
WHACK
THUMP
I'M SO SORRY!
This is even more dangerous Don't try it
SO—
SO—
SO—
SORRY!
I'M FINE.
Thank goodness it wasn't the face.
WHACK
PLEASE FORGIVE ME!
STOP! STOP THAT!
THERE'S A BRUISE ON SHIN-KUN'S PRETTY FACE!
THUMP
THUMP
Waaaaah

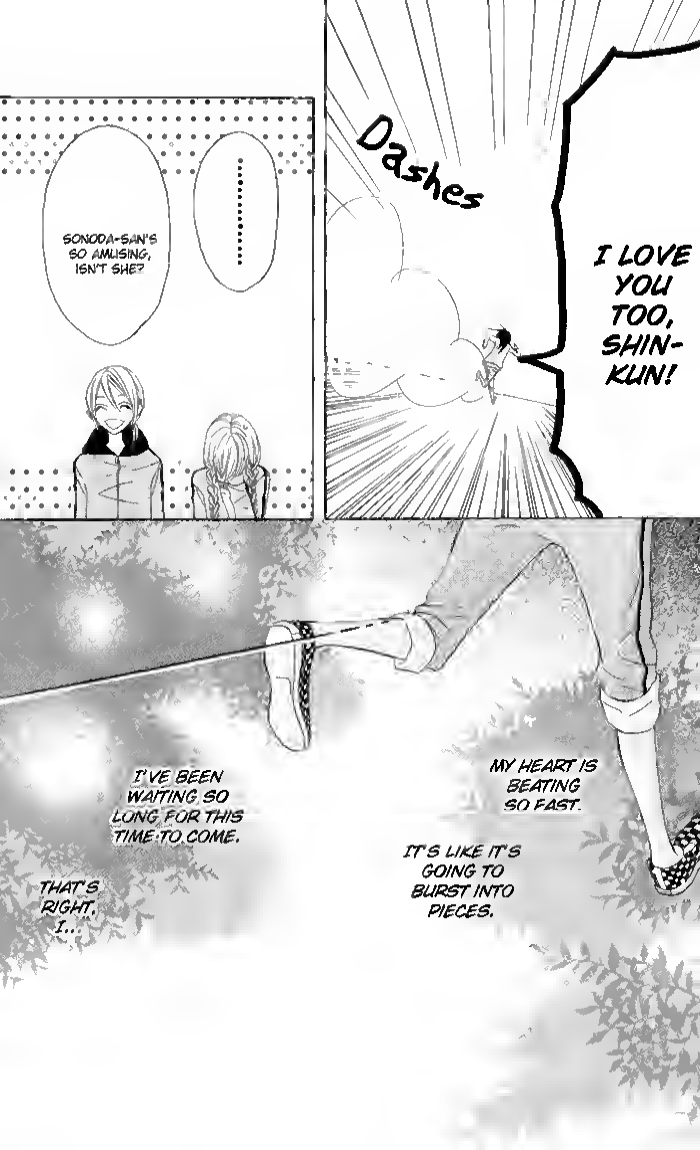
I'M ...
I'M NOT THAT FRAGILE.
OK?

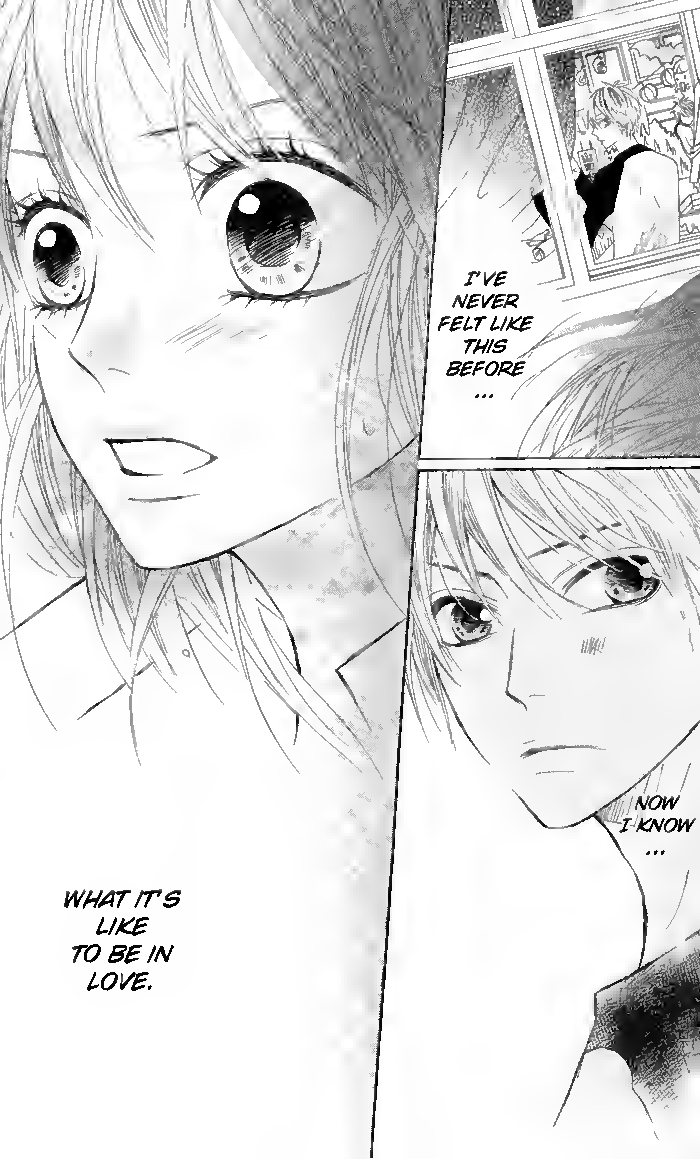
THANK YOU.
YOUR HANDS ARE SO COLD
COLD.
Stomp
Stomp
Stomp
Stomp Stomp Stomp Stomp
This is tiring.
I'm already helping you, so keep at it.

STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
TURN
TURN
SPLAT!
WHAT HAP-PENED?
MUTTER
MUTTER
MUTTER
AGAIN, WHAT HAPPENED!?
Say it clearly!

EH!?
NOT ON THE LIPS! ON MY FOREHEAD!
SHIN-KUN
HE KISSED ME!
WHAT JUST HAPPENED!?
...I KNEW IT. THERE'S SOMETHING FISHY ABOUT THAT GUY.
HE JUST SEEMS A BIT DANGEROUS, AND HE'S FOOLING PEOPLE WITH THAT SHINY FACE OF HIS
NEIRO, I'M CERTAIN OF IT, THAT PERSON
SONODA-SAN...

I'M GLAD. YOU AND AIZAWA SHIN ARE SUCH A CUTE COUPLE ♥
KEN-ICHI!
THAT'S GREAT! IT'S MUTUAL LOVE!
NEIRO! DON'T TAKE HIM SERIOUSLY!
THAT GUY JUST WANTS TO SABOTAGE THINGS FOR TOKIO!
Love ♥


SONODA-SAN'S SO AMUSING, ISN'T SHE?
.....
Dashes
I LOVE YOU TOO, SHIN-KUN!
I'VE BEEN WAITING SO LONG FOR THIS TIME TO COME.
THAT'S RIGHT. I...
IT'S LIKE IT'S GOING TO BURST INTO PIECES.
MY HEART IS BEATING SO FAST.


I'VE NEVER FELT LIKE THIS BEFORE ...
NOW I KNOW ...
WHAT IT'S LIKE TO BE IN LOVE.

IT'S GREAT ...
SHIN-KUN!

SHIN-KUN,
I LIKE YOU TOO!
.....
"TOO!?"
When did that happen!?

Obaka-chan, Koigatariki
chapter 03
scanner: raeious
translator: raeious
proofreader: sanctity
editor: schlei/Silvermoon
qcer: k4gh

shinnen.net

Chapter
4

SHIN-KUN, I ALSO LIKE YOU!
...

T/N: Nogueira is a pair of martial arts brothers. Tokio's referring to the older one.
THAT...! THAT STANCE! IT'S JUST LIKE NOGUEIRA'S!
NOGUEIRA ONII-SAN!
EH?
I LIKE YOU...
READY TO POUNCE
DRIP DRIP
I CAN SEE DARKNESS GLINTING IN HER EYES!
STARE
AH.
POUN CE
PLEASE GO OUT WITH ME!

SWOOSH
EH...!
SAN
SONODA-SAN
SONODA-SAN
!!
OW...! EH? WHAT? IT HURTS!
Huh? Huh? Where are we?
ARE YOU OKAY?
WE FELL ALL THE WAY DOWN HERE
Just felt it → now
THE PRINCE...IS WAKING ME UP.
AH, YOU HIT YOUR HEAD.

AH
Please forgive me
WAH, IT'S RAINING
Please forgive me
It almost killed me
ANYWAY... THAT WAS A REALLY AMAZING CONFESSION
REALLY?

THIS REALLY IS STILL PART OF THE CAMP PLACE ?
THIS CABIN IS PROBABLY STILL IN THEIR CONTROL.
YEAH, LET'S TAKE A LITTLE DETOUR FOR NOW.
LET'S LEAVE ONCE THE RAIN STOPS
Disappointed
YES.
PUNCH PUNCH
I FEEL REALLY COLD.
STUPID, STUPID, STUPID! THIS IS THE WORST THING I'VE DONE!
No way!
AH, THAT'S RIGHT!
We got drenched from the rain!
MAYBE THERE'S A BLANKET OR SOMETHING!
WAIT! I'LL LOOK AROUND!
DO YOU THINK WE SHOULD DO THIS FIRST?

HUH?
SHOULDN'T WE JUST TAKE OUR DRENCHED CLOTHES OFF FIRST?
...OKAY.
!!
Pfffft

OF COURSE,
A HA
SORRY...
THAT WAS ONLY A JOKE!
HA HA HA
BLUSH
Yeah
HUH? HUH?
A JOKE?
That's right!
IT DOESN'T HAVE TO BE A JOKE.
SLAP SLAP SLAP
AH...

The Prince's Nature
CHARACTERISTICS
1. Says charming things
2. Unconsciously torments
3. Likes being amused
4. Whimsical
5. Has a habit of inclining one's head to the side when in doubt
HE'S PLAYING AROUND WITH ME!
However... he'd never do that!
...Would he? But why!?

SHOCK
DID I EVER SAY I LIKED SONODA-SAN?
BACK THEN, WHAT DID YOU MEAN BY "TOO"?
Characteristics
6. Straight to the point
BLUSH
IT'S JUST THAT YOUR CONFESSION WAS SO FORWARD AND EXTRAVAGANT, AND NOW YOU'RE BEING SO SHY.
...SORRY.

WAS
WAS I
INCOR-
RECT...?
WHO KNOWS?
SMILE
Characteristics
7 And of course, says the first thing that comes to mind
KENoooo
KENKEN!
You were wrong!
HM?

KNOCK
KNOCK
KNOCK
AH! SOMEONE'S AT THE DOOR!
GET ME OUT OF HERE!
JUMP
desperate
GACHA
HERE YOU GO...
GRAAAAR
We've got a guest.
Waah.

SLAM
A HALLU-CINATION!?
OR AN ILLUSION!?
AH
AH, THAT'S RIGHT. I DID HEAR THERE WAS A NICE BEAR AROUND HERE ★
THAT'S NOT A NICE BEAR! WHY AREN'T YOU SCARED!?
Why are you being so calm about this!?
PAIN
WHA-WHA-WHAT WILL I DO!? NEIRO!?
WHAT WILL I USE TO DEFEND SHIN-KUN...
...AGAINST THAT BEAR!?
What do I do!?
OPEN
!!
DAMN IT! I'M GETTING CRAMPS BECAUSE OF MY TIME OF THE MONTH!
FREEZES
SONODA-SAN!?
What's wrong?
Ouch

EH, THE BEAR!?
THE BEAR'S GONE!?
HUH? BEAR?
TOKIO!
Ah, I found you!
ARE YOU TWO IN HERE!?
HE HAS ARRIVED.
GRA
AAAAAR
TOKIO! BEHIND YOU!
THERE'S NO WAY A BEAR WOULD BE HERE
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

APPROACHES
DASH
THIS IS BAD! WE HAVE TO THINK OF SOMETHING...
GYAAAH!
SONODA!
I HURT MY FOOT WHEN I JUMPED OFF THE CLIFF AFTER YOU GUYS!
WHAT IS IT!?
OW...!
YOU'RE HELPFUL! REALLY HELPFUL!
PAIN
STAY BEHIND ME,
I'LL PROTECT YOU!

He's having a conversation with it!
GRRR GRRR
GRRR
YES
YES
I understand
YES
DO YOU WANT SOMETHING FROM US?
EH
THIS IS KUMAYAMADA KUMAKICHI, 13 YEARS OLD.
WHAT'S WITH THAT NAME!?
HE'S SO YOUNG!
HE DOESN'T INTEND TO HARM US
A/N "Kuma" means bear
BOW BOW
YOU...
YOU WANT IT?
Let's see
HE JUST HAPPENED TO SEE US AND REALLY LIKES SONODA-SAN'S SHIRT
BEAR
HUH!?
That's stupid!

SHIN-KUN!
Huh?
AH, MY BAD.
YOU TWO, PLEASE TURN AROUND!
OKAY!
You
Changing
TURNS
HAVE FUN!
SFX. PAIN

!!
THUMP
twinge twinge
IT SERIOUSLY HURTS! OW!
THIS IS SO EMBARRASSING TO SHIN-KUN!
WHAT'S WRONG, SONODA-SAN?
GRANDLY SAID
IT'S SONODA'S TIME OF THE MONTH!
THE SECOND DAY IS THE WORST!
CARRIES
IS— IS THAT SO ?
I'LL TAKE HER TO THE CLINIC!
I'M GOING TO KILL YOU! I'M GOING TO KILL YOU, TOKIO!
When the pain's gone

PUSH
DIDN'T YOU SPRAIN YOUR ANKLE? I SHOULD TAKE HER.
OUCH!
PAIN
I'LL DO IT.
...EH?
YOU'RE STILL THE SAME AS BEFORE
...YOU HAVEN'T CHANGED A BIT, TOKIO

THE TWO OF THEM
IF YOU'RE GOING TO DO IT,
YOU'LL BE SLOW
SHUT UP!
...
GRABS

LEARN TO LET GO, TOKIO!
WHAT'S BEST FOR SONODA-SAN RIGHT NOW?
THINK ABOUT IT.

Hahaha!
CHATTER
TOKIO!
WHERE'D YOU VANISH OFF TO? I'VE BEEN WATCHING THE CAMPFIRE WITH SABU-CHAN THE WHOLE TIME.
HUH?
WHAT HAPPENED TO YOUR ANKLE?
And Nijika too, I suppose.

HE ACTUALLY CARES...
CLINIC
HOW IS IT?
THE PAIN'S GONE AND I FEEL A LOT BETTER...
AH! I'M SO SORRY! I'M REALLY UNLUCKY!
AH, IT'S NOTHING.
It must have been terrible.

YOU AND TOKIO...
OH, RIGHT, BEFORE I FORGET,
THE NURSE ASKED ME TO GIVE YOU THESE NAPKINS
SNATCH
IN THE END, TOKIO DIDN'T EVEN APOLOGIZE...
THIS ISN'T SOMETHING SHIN-KUN SHOULD KNOW! IT'S EMBARRASSING!
EH— THEN WHAT ABOUT TOKIO?
Ah....
NEVER MIND THAT GUY! SHIN-KUN SHOULDN'T KNOW!
EH? WHY?
—BECAUSE I LIKE SHIN-KUN—
DEAD
EMBARRASSING!
AHH! I'M SORRY! IS IT A SENSITIVE ISSUE?
IT'S NOTHING TO BE ASHAMED OF!

Haa
...*TOO*...
RIGHT?

I..
LIKE YOU, TOO
THAT NIGHT EVEN THOUGH THE WINDOW WAS ONLY SLIGHTLY OPEN
I COULD STILL SMELL THE LITTLE WISP OF SMOKE THAT WAS ENTERING FROM OUTSIDE

Obaka-chan, Koigatariki
Chapter 4
scanner: raeious
translator: raeious
proofreader: sanctity
editor: jverreuil
qcer: k4gh
shinnen.net

CHAPTER
5

Determined

YOU'RE A SLUT.
WHA... NIJIKA -CHAN!
You're so low
CLANK
EH-? WHAT WAS THAT?
DIDN'T YOU KISS!?
ARE YOU HAPPY NOW!?
Yelling
UM ..
Wah, what's with this position
Clinic

DING
Ding dong Ding dong Ding dong Ding dong
Aizawa Shin, Aizawa Shin! Please come to the student council room immediately. It's urgent!
KAI-CHANG
I..
I'VE BEEN NEGLECTING MY DUTIES FOR THE CAMPFIRE SO...
Nervous
OK LET'S HEAD BACK
I DON'T NEED TO GO
Whew
Shock
ARE YOU FREE ON SATURDAY?

...THEN, DO YOU WANT TO GO OUT?
JUST US
...FREE?
I'M FREE!
WHY DO YOU ASK?
YES!
LET'S MEET IN FRONT OF THE STATION AT 1.00 DO YOU LIKE MOVIES?
I LIKE THEM A LOT!
LET'S THINK ABOUT WHAT TO SEE THEN
GOT IT!
.....?

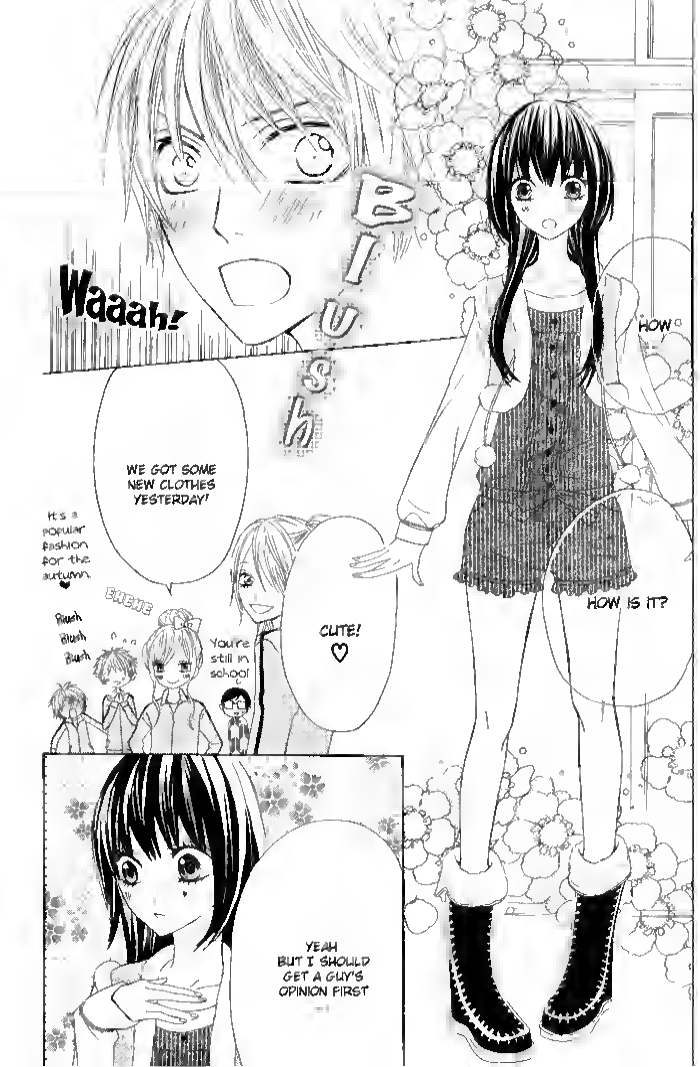
SONODA-SAN, YOU
SMELL REALLY SWEET
Sweet sweet sweet...
That's you, not an echo.
Echo
HELP ME, NIJIKA-CHAN! IT'S KILLING ME!
BANG! BANG!
So noisy.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

SHOCK
EHH? YOU SHOULD BE HAPPY!
Is this all thanks to me?
PRINCE SHIN ASKED HER OUT ON A DATE.
Crash!
Because of that stupid chairman.
AH!
AH, BUT DON'T WE HAVE CAMP CLEAN UP TOMORROW?
WHAT'S KILLING YOU, SONODA-SAN?
CHAPTER
DOES TOKIO HAVE A PROBLEM?
YEAH
With himself
Date?
Date...
Date...
Date...
He's so depressed
RIGHT, TOKIO...?
DON'T WORRY. YOU CAN PREPARE BEFORE LEAVING.

CHATTER
IT'S THE SPECIAL CLASS!
AIZAWA SHIN ...!
AWESOME
THE WHOLE CAFETERIA S IN AN UPROAR
Everyone look!
Perks up
SONODA-SAN!

DO YOU WANT TO SEE THIS MOVIE TOMORROW?
THE PRINCE IS COMING RIGHT AT ME!
HE'S COMING, HE'S COMING!
WHAT THE HELL?
IT'S ABOUT A HUGE CAPYBARA TRYING TO SAVE THE EARTH.
EH ?
NO WAY
THAT SOUNDS INTERESTING!
SHIN LET'S GO
OK
FU FU FU
FU FU FU?
Admiring her
45°
I'M LOOKING FORWARD TO TOMORROW

Splurt!
Thank you so much!
Mutter mutter mutter
Who is she to Shin-kun ...?
She's using her body ...
She's from Ba-ka ...
Unbe-lievable ...
THERE ARE SOME DARK VOICES, OH
IT'S A GROUP OF RIVALS!
You deserted them right?
SORRY, YOU SHOULD ALL BE RESTING TODAY
FU FU FU
SERIOUSLY, OCHI-SEN! IT'S ALL BECAUSE OF THAT NARCISSISTIC CHAIRMAN
Why is Tokio frozen in place?
OPEN

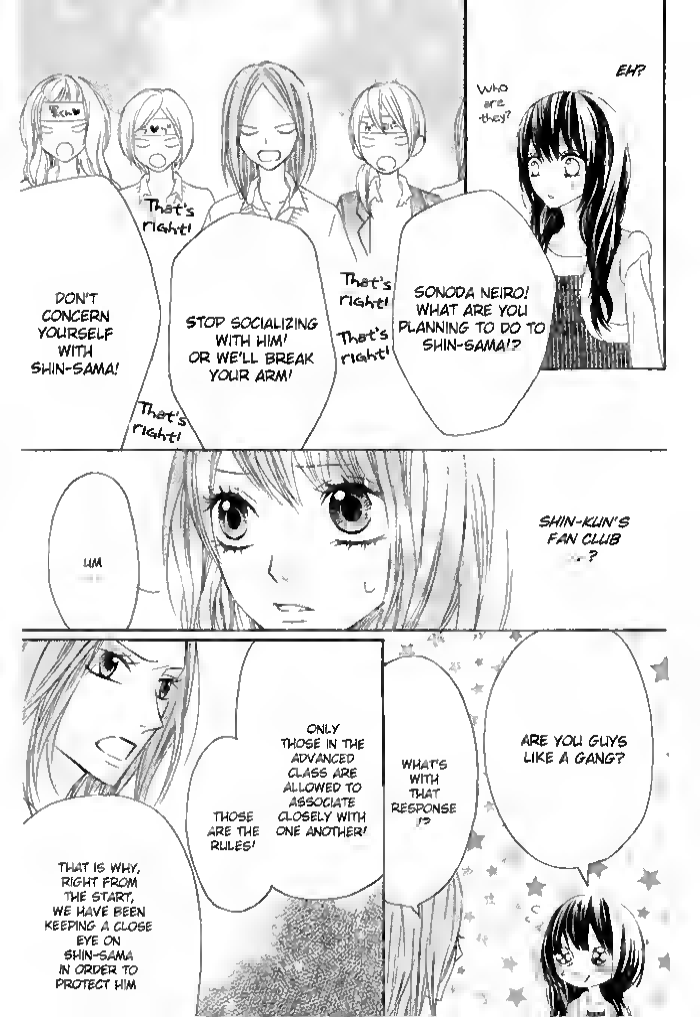

Waaah!
BUSH
HOW
HOW IS IT?
WE GOT SOME NEW CLOTHES YESTERDAY!
It's a popular fashion for the autumn.
Blush Blush Blush
You're still in school!
CUTE!
YEAH BUT I SHOULD GET A GUY'S OPINION FIRST

CU-
CU-
CU-
Trying to tell her she looks cute.
YOU ALWAYS SAY DIRECT THINGS! TELL ME WHAT A GUY WOULD THINK!
Eh.
Eh.
Gloom
Do I look like an insect?
MOS-QUITO !?
Tokio, defeated.
T/N. Tokio was saying ka as in kawaii (cute), but ka also means mosquito.
So sweet
Ah! He actually said it!
YEAH, YOU ARE!
YOU LOOK CUTE!
Tokio's manliness has gone up by 20!
BUT IT'S JUST LIKE I THOUGHT MAYBE IT DOESN'T SUIT ME?
The clothes are cute aut
He's cute right? What should Nijika do next

OKAY, DONE! ☆
WAH—
NIJIKA KNOWS HOW TO MAKE A MAN WEAK. OH
Leave it to me.
Yow
However his heart takes 50 points of damage!
TEEHEE
TEEHEE
WHY AM I BEING MOVED TO TEARS
SO HAPPY!
MY HAIR'S SO FLUFFY! I SHOULD TRAIN MYSELF TO WEAR IT MORE LIKE THIS INSTEAD OF KEEPING IT IN A PONYTAIL
I SHOULD STOP GOING OUT IN BOYISH CLOTHES TOO
Huha
Hah hah hah
THIS IS REALLY GOOD
I ACTUALLY LOOK LIKE A FASHIONABLE WOMAN!

Tee hee hee
HUH?
AREN'T YOU AGAINST HER GOING OUT WITH AIZAWA SHIN?
YEAH... THAT GUY, I HAVE A BAD FEELING ABOUT HIM
Danger
Stay here
Yikes
Haha
I CAN'T HELP BUT QUESTION
ISN'T IT LIKE SHE'S RUNNING FULL SPEED TOWARDS A PITFALL
AND SHE'S DOING IT SO JOYFULLY?
That sounds like Sono-da-san
AHAHA! IF THAT'S THE CASE, SHE'LL PROBABLY CLIMB RIGHT OUT OF IT, STILL JUST AS JOYFUL
Don't worry so much
Ahahaha
SONO-DA-SAN
12:40, 12:40! ★★
I'm saying it like an alarm clock
Isn't the date 12?
AH!
Oh no!
AH!

Good-bye!
Thanks, everyone!
SEE YOU LATER!
I'LL BE AT THE STATION IN 5 MINUTES.
THAT MEANS I'LL HAVE 15 MINUTES TO SPARE! ♡
Step
Step
Step
CRACK
GWAAH!


EH?
Who are they?
SONODA NEIRO! WHAT ARE YOU PLANNING TO DO TO SHIN-SAMA!?
That's right!
That's right!
STOP SOCIALIZING WITH HIM! OR WE'LL BREAK YOUR ARM!
That's right!
DON'T CONCERN YOURSELF WITH SHIN-SAMA!
SHIN-KUN'S FAN CLUB ..?
UM
ARE YOU GUYS LIKE A GANG?
WHAT'S WITH THAT RESPONSE !?
ONLY THOSE IN THE ADVANCED CLASS ARE ALLOWED TO ASSOCIATE CLOSELY WITH ONE ANOTHER!
THOSE ARE THE RULES!
THAT IS WHY, RIGHT FROM THE START, WE HAVE BEEN KEEPING A CLOSE EYE ON SHIN-SAMA IN ORDER TO PROTECT HIM

LEADER!
ACK! I'M SO SORRY!
She totally tricked me!
Committee of the Shin-kun Forever Fan Club
YES, HE LOOKS SO INNOCENT IN HIS NATURAL STATE ☆
EEK!
and you'll get a set of 5 photos
Join our club now
HAVE YOU REALLY BEEN WATCHING OVER SHIN-KUN FROM THE START?
YOU ARE NOT, IN ANY WAY, A MATCH FOR HIM!
WE'LL ONLY APPROVE OF SOMEONE FROM THE ADVANCED CLASS WHO IS SMART AND HAS GOOD BREEDING!
ANYWAY!
YOU'LL NEVER GO OUT WITH A MAN AS PERFECT AND POWERFUL AS SHIN-KUN!
Hahaha... It's that impression again... haha... It's just so funny! Sorry, I guess this is just how I am!
Crackle
Is it because I'm from Ba-ka, so I must be stupid and have no breeding?
Crackle
What you're trying to say ...
.....
IF THAT'S THE CASE
...BUT.

IT'S NOT YOUR DECISION.
SHIN-KUN SHOULD BE THE ONE TO DECIDE WHO HE WANTS TO GO OUT WITH.
Clank Clank
Tadows
NEVER! I WON'T LET YOU GO!
WAIT!
LATER!
So excited!

WHAT THE?
WHAT'S ...
AH...
GYAAAH!
Grabs!
HEY YOU!
KYAH!
TOKIO!
White paint!
P-PAINT!
OH NO! WHAT WILL WE DO ABOUT YOUR HAIR NOW!?

I'M NOT MAD
I'LL JUST GO TO A SALON
AND THEN MEET SHIN-KUN.
WHAT TIME IS IT?
AH... 12.56.
SFX: CUTS!
Cuts
Cuts
NE—
NEIRO ..
Cuts
Cuts
...SINCE I'M OUT OF TIME.

I'LL JUST GO DIRECTLY TO SHIN-KUN.
……

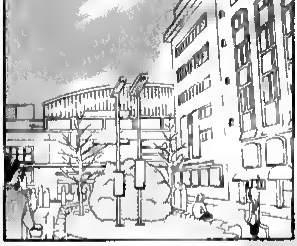
OKAY
THE PAINT ON MY BACK LOOKS LIKE A DESIGN!
EEEH
Should I put some on my shorts too?
DASH!
Zoom!
Haa.
Ha
Ha
Ha
ADVANCED SECTION
BA-KA
GIVE ME A BREAK!
...FASTER!
Ha
FASTER!
FASTER!
IT FEELS ...
FASTER ...

IT FEELS ...
SORRY SHIN-KUN!
-Ha
I'M A BIT LATE
-Ha
WHAT EXACTLY
HAPPENED ?
YOUR HAIR
AH, I HAD TO CUT IT BECAUSE SOME THINGS HAPPENED

So happy!
IT FEELS PAINFUL.
I WANTED YOU TO SEE IT.

Obaka-chan, Koigatariki
Chapter 5
scanner: raeious
translator: raeious
proofreader: sanctity
editor: Silvermoon
qcer: k4gh

CHAPTER
6



SNAP
...AH.

WHAT EXACTLY
HAPPENED?

I HIT MY LEG AGAINST A BUCKET
AND FELL INTO THE PAINT
AH!
W-o-o-h!
Roll
Roll
Splash!
IT WAS REALLY STUPID OF ME I HAD TO CUT MY HAIR TO GET THE PAINT OUT
EVEN SO,
Hehe
IT'S NOT A TOTAL LIE
IT'S NOT LIKE SOMEONE DID THIS TO ME!
DON'T WORRY
Eh?
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
JUST BAD LUCK, HUH?

SHI-SHIN-KUN?
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
WHAT IS IT?
YOU CAN GO TO THE BEAUTY PARLOUR TODAY. THE MOVIE CAN WAIT.
NOTHING
WH-
...
WHY?

WHY IS HE ANGRY !?
THERE'S A RUMOR THAT SHE'S GOING OUT WITH AIZAWA SHIN
EH? THAT HAS TO BE A LIE ISN'T SHE FROM BA-KA?
ANYWAY
SEE, THAT'S HER
NEIRO—
SHOCK
WHY? IS IT MY HAIR?
GOOD MORNING WHAT HAPPENED YESTERDAY?

Ni-
Ni-
NIJIKA-SAN!
Vanish
TOO CLOSE, TOO CLOSE
EH— SO FROM THE STATION, YOU WENT STRAIGHT TO THE BEAUTY PARLOUR?
WHAT WHAT'S WRONG WITH YOU!?
Sob Sob
DID HE KNOW THIS HAPPENED BECAUSE OF THE AIZAWA SHIN FOREVER CLUB?
YOU DIDN'T TELL HIM, RIG—!!
AND
BUT IT WAS USELESS, I MADE HIM WORRY EVEN MORE
ISN'T THAT BAD? CAUSING HIM TO WORRY LIKE THAT ?
IT'S A NORMAL REACTION FOR A JUNIOR HIGH SCHOOL GUY

WAS IT BECAUSE I LIED? DID I SPOIL OUR DATE?
I DON'T UNDER-STAND
SHIN-KUN HE'S SO COOL
EVEN WHEN HE'S ANGRY, HE STAYS CALM
SNAP
OH
AIZAWA SHIN-
AAH THIS IS SO TROU-BLE-SOME
Shock
IT'S THE SHORT HAIR! HE DOESN'T LIKE THE SHORT HAIR!
UH NO CALM DOWN
AH! I BET HE HATES ME NOW!

Runs away
GEH!
HERE WE GO—!
SCARY ...
SCARY ...
SCARY ...
SCARY!!
IT WAS SO UNEXPECTED
WAS IT A MISTAKE TO TELL HIM THOSE LIES!?
I CAN'T LIVE LIKE THIS!

SHIN-KUN NO LONGER LIKES ME!
HIS SCARY FACE IS SO UNPLEASANT!
Depressed
UM... I'M TAKING ATTENDANCE NOW
WHY ARE YOU SO GLOOMY?
Bakery
Drops
Drops
Drops
SHOCK
SHOCK
Bread..?
EAT IT.
WOMEN LIKE SWEETS RIGHT?
THEN SHOULDN'T EATING SWEET THINGS MAKE YOU HAPPY?
I'M RIGHT!
Yeah... even if you are kinda pushy

!!?
SOB
SOB
EH! WAI-WHAT? ... AH! SORRY!
Panic
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU AND AIZAWA SHIN?
Ba-dump Ba-dump
I APOLOGIZE THINKING ABOUT YESTERDAY MAKES ME CRY LIKE A FAUCET.
Sniffle
I'll eat this
.....
I DIDN'T LIKE THE FEELING OF SEEING HIM LIKE THAT. SO SCARY
Eh, we're truly in love
Haa
So wear this
Love
Flirt
While other girls and their boyfriend is two-timing them.
Aaah
Where did you get this?
You were meant to wear mine!
Love
Love
We were in love!
Anyway.
BECAUSE! DID HE HAVE TO LOOK THAT ANGRY!?
IT FELT LIKE HE WAS UPSET BECAUSE OTHER SO MANY PEOPLE ARE OFFERING HIM THEIR "PURSE OF LOVE"
YE-YEAH?
Do you understand?
It's that kind of thing that would piss anyone off!

UWAH! WHY IS THIS HAPPENING!?
Stare
SONODA! TALK MORE SLOWLY. I DON'T UNDERSTAND!
AAAH! THIS IS HOW SHIN-KUN FEELS!
That's it, isn't it!?
Uwaaa
And some guys get so much, they can't decide!
BECAUSE SO MANY PEOPLE ARE AFTER HIM. HE DOESN'T WANT ANYONE ANYMORE!

Shock
EVERYONE THERE'S A GENERAL ASSEMBLY FOR STUDENTS
LET'S MOVE TO THE GYMNASIUM ♪
Attendance
?
?
GOOD JOB!
OCH-AA-AN.
Eh,?
Eh,?
...SHIN-KUN.
I NEED TO TALK TO YOU.
...MOREOVER, THE PRIZES WILL BE ANNOUNCED

NOBODY'S LISTENING
IN CONCLUSION, THE CHAIRMAN HAS SOME REMINDERS
FIRST OF ALL,
TODAY IS MY DAY
IT IS DEDICATED TO ME
Uwaaa
HIT
Ha ha ha
TO THE BEAUTIFUL, WONDERFUL PERFECT ME
THAT'S WHY THIS DAY IS ALSO ALL THOSE THINGS!
SO EVERYONE, PLEASE PRAISE ME!
SO IMPOLITE
Drag
Drag
WE THREW THE LAPTOP!
WHY THE LAPTOP?
Must be painful

I HAVE SOME ANNOUNCEMENTS, AS A STUDENT COUNCIL MEMBER.
Grab
THAT CONCLUDES OUR ASSEMBLY, THANK YOU VERY MU-
Kyah!
SHIN-KUN!
AIZAWA SHIN FOREVER FAN CLUB,
I ORDER YOU! TO BREAK UP

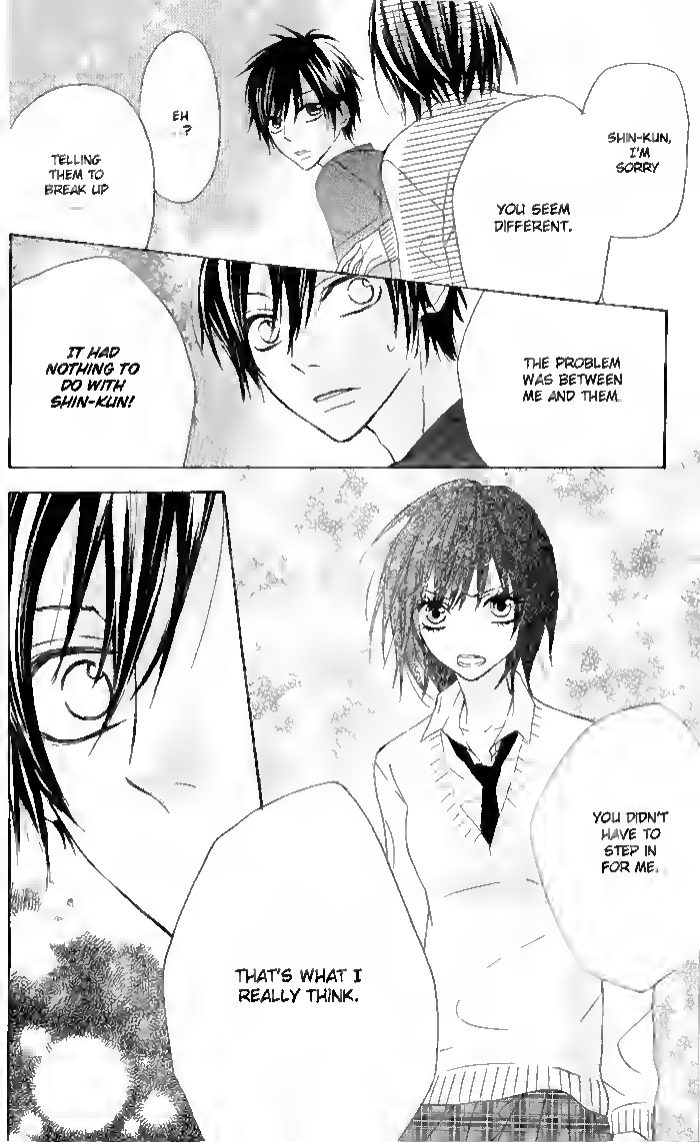
What's going on?
EH?
EH?
PRESIDENT! WHAT IS HE SAYING!?
Haha
Uh, I DON'T KNOW.
Student council president
EH!?
HIDDEN CAMERAS,
STEALING, SPREADING RUMOURS, STALKING
WHAT I'M TRYING TO SAY IS ...
YOU ARE A GROUP THAT COMMITS FOUL PLAY.
THAT'S NOT ...
ASKING THEM TO BREAK UP
Is it really something to announce at a time like this?

RIGHT NOW,
I'M FURIOUS AT THE THINGS YOU'VE DONE.
LEAVES
THAT IS ALL
Step
Step
Step

SHIN-SAMA ...
RIGHT NOW, I WANT TO BE WITH HER
COULD YOU STOP BOTHERING US WITH YOUR MADE-UP RULES?

EEEEH —!?
Eh.
Was that serious?
No way!
GYAAA!!
...
AND THAT CONCLUDES OUR ASSEMBLY.

IT'S OK NOW, SO...


EH...?
TELLING THEM TO BREAK UP
SHIN-KUN, I'M SORRY
YOU SEEM DIFFERENT.
IT HAD NOTHING TO DO WITH SHIN-KUN!
THE PROBLEM WAS BETWEEN ME AND THEM.
YOU DIDN'T HAVE TO STEP IN FOR ME.
THAT'S WHAT I REALLY THINK.

SONODA-SAN...
YOU ARE TRULY
SHIN-KUN!
Exhausted
!
AMAZING, AREN'T YOU?
Haa
THAT'S THE TRUTH.
YEAH.

IT'S REALLY MY RESPONSIBILITY
HOW-EVER,
THEY COMMITTED A VIOLENT ACT. THROWING PAINT AT SOMEONE IS UNACCEPTABLE AS SOMEONE FROM THE STUDENT COUNCIL, I HAD TO DO SOMETHING ABOUT IT
LET'S JUST FORGET ABOUT IT
UH-
I GUESS...?
SO...
DO YOU STILL OBJECT?
OKAY
SOB
SOB

EH!
WHAT IS IT!?
I'M GLAD
So I'm glad now
I THOUGHT YOU WERE ANGRY AT ME
YOU-
...
YOU'RE NOT ANGRY, ARE YOU!? ANYMORE?
Anymore?
YOU'RE SPLENDID
HOW DO YOU PUT ME IN A DAZE LIKE THIS?

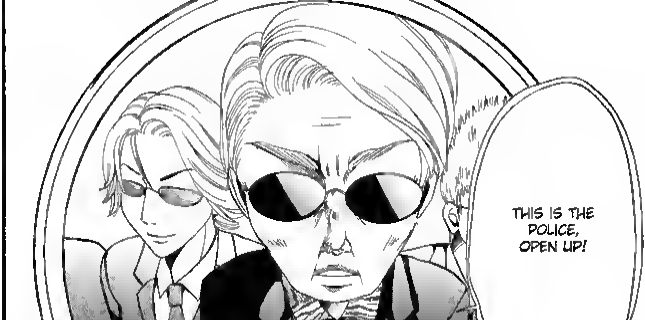
HE DIDN'T HATE ME.
ALL ALONG,
MY IMAGINATION THE WHOLE TIME.
IT WAS REALLY ...
BUT...

IT'S OKAY NOW.
BECAUSE AS OF NOW,
ALL MY DOUBTS ARE CLEARED.

Obaka-chan, Koigatariki
Chapter 6

scanner: raelous
translator: raelous
proofreader: sanctity
editor: silvermoon
qcer: k4gh

shinnen.net



Don't want this to happen to you?

Help out our staff
http://shimmen.net

CHAPTER
7

SINCE I'VE TRANSFERRED TO THIS SCHOOL,

HAS THIS JUST BEEN A LONG DREAM?

I...

GOOD MORNING, SONODA-SAN!
SHIN-KUN!
EHH, YOU GOT ZERO, HUH?
BECAUSE WE SCORED ZERO ON A SMALL TEST BEFORE, WE HAVE TO PICK OUT WEEDS!
WHAT ARE YOU UP TO?
THAT'S RIGHT... SO WHAT'S SHIN-KUN DOING AROUND HERE?
AH, THIS, HUH?

SHE'S ENCHANTED!
She become soul!
IT'S SLIME!
I'M ON MY WAY TO A STUDENT COUNCIL MEETING,
BUT I WANTED TO SEE YOUR FACE BEFORE THAT
I'M SONODA NEIRO, 16 YEARS OLD.
IT ISN'T A DREAM!
THIS PERSON IS MY BOYFRIEND!

IT JUST MAKES ME SO HAPPY...
SEEING YOU SO EARLY IN THE MORNING,
IT DEPRESSES ME.
PUSH

WHO'S THAT!?
THE THREE MAIN CHARACTERS ALL HAVE BLACK HAIR NOW!
IT'S GOING TO BE SUCH TROUBLE TO TELL US APART!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? DON'T SPEAK LIKE YOU'RE SOMEONE ELSE.
TOKIO-KUN! YOUR HAIR!
THIS.
IT'S A PROTEST! A PROTEST!
It doesn't look like Tokio-kun at all!
IT SUITS YOU,
TOKIO.

GRAB
!!
SONODA, LET'S TALK
IT'LL JUST TAKE A WHILE
dash
NO WAAAY!
WHAT THE!?

PUT ME DOWN, IDIOT!
OKAY, WE CAN TALK HERE
THE ROOFTOP IS A COLD PLACE!
This is my first time here!
steps down
WHY WOULD YOU WANT TO TALK AT THIS VERY MOMENT?
SHIN-KUN WAS THERE...
STAY AWAY FROM HIM.
THIS MIGHT BE MY ONLY CHANCE TO SAY THIS, SO...
I'LL JUST SAY IT ALL NOW
YOU HAVE TO STOP SEEING HIM. DO GET THAT?

WHAT I FEEL ABOUT YOU...
I LIKE YOU.

HAA!?
HEY, YOU. THAT WAS A CONFESSION.
As I thought you'd do this
WELL, BECAUSE, IT'S YOU!
AND YOU JUST BLURTED IT OUT SO SUDDENLY! I DON'T UNDERSTAND!
!!
WHAT'S THIS? A HIDDEN CAMERA GAME?
WHERE'S EVERYONE HIDING!?
Where?

AH THAT'S RIGHT, HUH...?
RIGHT!
YOU WOULD BE SURPRISED.
ARGH! I DON'T UNDERSTAND IT, EITHER!
ESPECIALLY SINCE YOU'RE STRONGER!
YOU'RE CRUDE!
YOU'RE IRRITATING!
BUT I STILL THINK THAT SONODA'S AMAZING.

TOKIO...
THANK YOU!!
BUT I APOLOGIZE!
bow
HEY! YOU COULD AT LEAST HAVE GIVEN IT SOME THOUGHT!
WHEN SOMEONE CONFESSES PEOPLE NORMALLY SAY 'GIVE ME SOME TIME TO THINK!'
BUT.
I ABSOLUTELY DON'T FEEL THAT WAY.
GASP
wig

And thus, he is defeated by the 'woman'...
He really wasn't
HAAH
I... I WAS EXPECTING THIS
I WAS ALREADY RESIGNED FROM THE START
SHOCK
GAH!...
IT'S JUST THAT I DON'T SEE TOKIO AS A GUY
SHOCK
GAH!?
YOU KNOW WHAT A HENCHMAN IS? THAT'S NOW I SAW YOU
Note: This is not how you comfort someone
BLUSH
DON'T!
DON'T WAIT!
I'M ALREADY WITH SHIN-KUN!
I'LL WAIT FOR YOU PATIENTLY.
OH?

PRESSURE
PRESSURE
HUH? HUH?
WHAT'S THE REA-SON!?
ARE YOU AN IDIOT!? YOU'RE STILL NOT STOPPING!?
Shin-kun! Shin-kuuun!
GYA—! GYA—! GYA—!
GE HE HE
NO WAY—
HUH?
YOU'D RATHER QUICKLY CHOOSE THAT GUY OVER ME?
PUNCH

OKAY, THAT'S ENOUGH.
SITS UP
HAHAHA! AN ACCOMPLISHMENT FOR ME!
AH—! STOP THIS, TOKIO! FOR THE NTH TIME!
Why am I blushing!?
DON'T CHANT LIKE THAT!
SONODA'S CONSCIOUS OF ME, SONODA'S CONSCIOUS OF ME!
SONODA-SAN'S GOING WITH ME.

DIDN'T HE COME ON TOO STRONGLY?
UHM. SHIN-KUN
WASN'T THAT A BIT AWK-WARD?
UH, JUST NOW
DAMN IT
DIDN'T...
EVERY YEAR, THE SCHOOL HAS AN EVENT DURING CHRISTMAS EVE
CHRISTMAS CONVENTION?
CHRISTMAS CONVENTION
DECEMBER 24 TO 25 2 DAYS!
PRINCIPAL'S CHANSON CONCERT AT 20 00
The chairman shall show you a lovely time
HERE!

ON THAT DAY,
LET'S GO TOGETHER
OKAY!
GASP
I CAN'T BE FESTIVE RIGHT NOW!
UHM, SHIN-KUN, JUST A WHILE AGO, WITH TOKIO...
HE CONFESSED TO YOU?
STUDENTS CAN PARTICIPATE AND LIVE THEIR WINTER DREAM.
THOSE WHO WILL ARRIVE HAVE TO BE IN...
...COSTUMES.
BE SHOWY AND ILLUMINATE.
EHHH!
THIS LOOKS FUN!

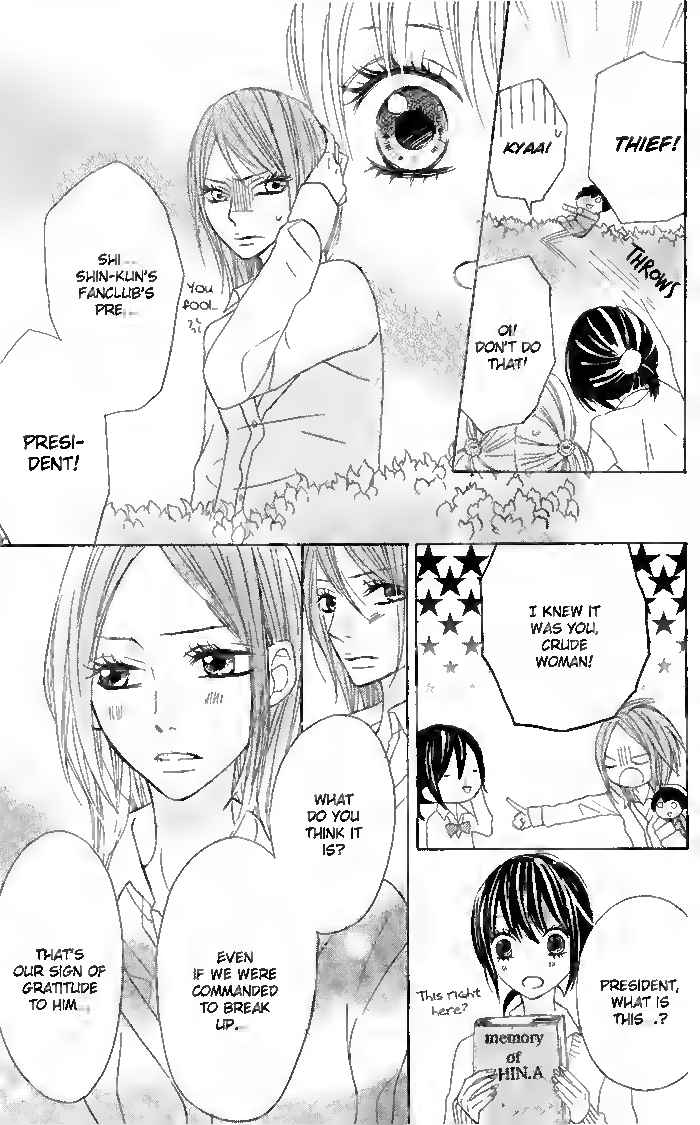
EVERYONE ALREADY KNEW THAT TOKIO LIKES SONODA-SAN.
EVERYONE EXCEPT TOKIO AND SONODA-SAN.
EH!?
DID YOU REFUSE HIM?
NEVER MIND, DON'T EXPLAIN. IT'S OKAY, I UNDERSTAND.
WHAT THE...
HUH?
I DIDN'T EXPECT THAT.
WHAT WAS WITH THAT REACTION?
HE DISMISSED IT SO QUICKLY...
WHY?
DID YOU WANT ME TO BE JEALOUS?

EH!
AH!
NOT AT ALL!
UWAA!
He read through me!
Dazed
SONODA -SAN IS AL-READY DAZED BY ME
NO OTHER MAN WILL GET BY ME

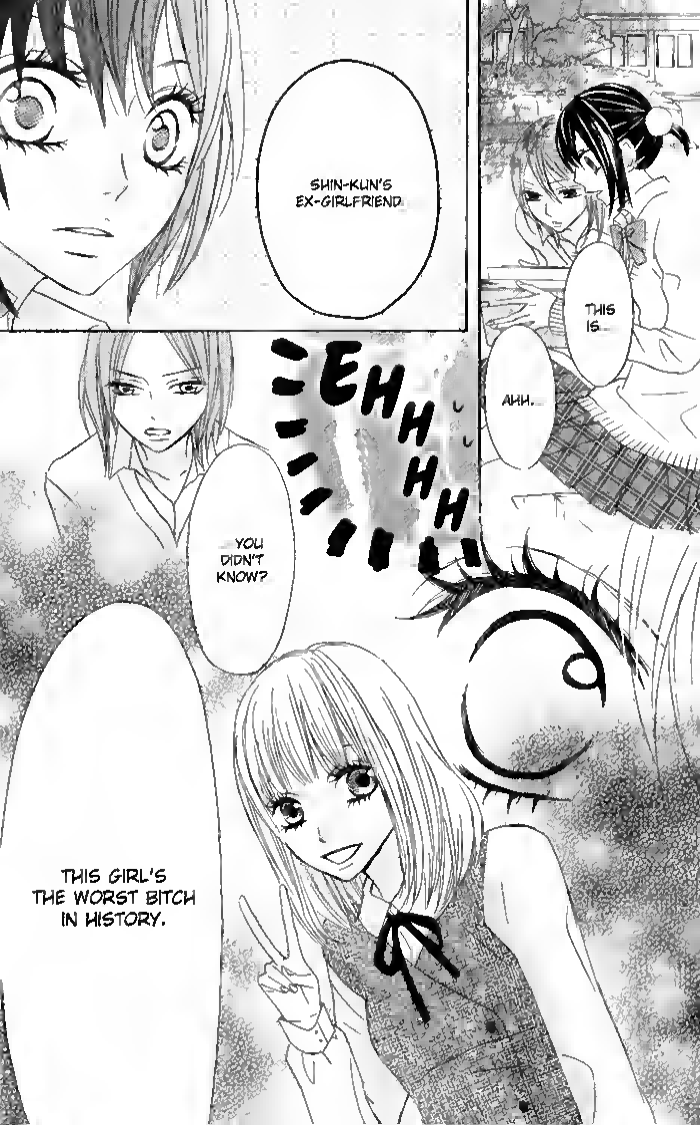
FALLS
WOBBLE
WOBBLE
Pat
Pat
THEN,
I'LL HEAD TO MY MEETING.
CAN'T BREATHE!
I NEED TO REGAIN MY COMPOSURE!
ALSO, TOKIO! I WAS SHOCKED SPEECHLESS BY WHAT HE DID!
SHIN-KUN TOOK AWAY ALL THE OXYGEN IN MY BODY!
WHAT ARE THEY DOING, I'M TOO YOUNG FOR THIS!

THE PRINCE KNOWS HOW TO MANIPULATE
HUH?
HE SEEMS EXPERIENCED, RIGHT?
HE KNOWS HOW TO WORK AROUND EMOTIONS
HE ACTS VERY MATURELY, RIGHT?
HE'S ELE-GANT?
Look at all the signs.
WATCH HOW HE TREATS WOMEN.
How can someone be like that?
SURELY, HE'S BEEN WITH SOMEONE ELSE BEFORE.
I DIDN'T EVEN THINK OF THAT.
Huh? You couldn't tell?
HE DOES KNOW HOW TO MAKE SOMEONE DAZED

THIS FEELING WASN'T HERE THIS MORNING...
Why?
WHAT'S THIS!?
WHY DO I FEEL FUNNY!?
I DON'T WANT TO FEEL LIKE THIS!!
WHAT'S THIS—? SO CUTE
AIZAWA SHIN FOR
HUH? IT IS?
IT'S A SHIN-KUN PUPPET!
IT'S A BOOK OF SHIN-KUN'S MEMOIRS!
RUSTLE


KYAA!
THIEF!
THROWS
OI! DON'T DO THAT!
SHI... SHIN-KUN'S FANCLUB'S PRE...
YOU FOOL...
PRESI-DENT!
I KNEW IT WAS YOU, CRUDE WOMAN!
WHAT DO YOU THINK IT IS?
EVEN IF WE WERE COMMANDED TO BREAK UP...
THAT'S OUR SIGN OF GRATITUDE TO HIM...
This right here?
memory of SHIN.A
PRESIDENT, WHAT IS THIS .?

What a bunch of idiots
KYAAA
PRESIDENT! THIS MEMOIR HAS SHIN-KUN'S PICTURES FROM MIDDLE SCHOOL!?
IT DOES! IT HAS VALUABLE PHOTOS!
YOU GUYS ARE REALLY THINKING OF HIM!
Good luck!
EHH! NO NEED TO WISH US LUCK!
We'll still dream of Shin sama
pats
hm..
SHIN-KUN FROM MIDDLE SCHOOL...
SO CUTE...
MIDDLE SCHOOL, 3RD YEAR
CLASSMATES


SHIN-KUN'S EX-GIRLFRIEND.
THIS IS...
AHH.
EHHHH
YOU DIDN'T KNOW?
THIS GIRL'S THE WORST BITCH IN HISTORY.

Obaka-chan, Koigatariki
Chapter 7

scanner: raeious
translator: raeious
proofreader: sanctity
editor: jverreuil
qcer: k4gh

shinnen.net